

Caractéristiques

L'enregistreur vocal numérique équipé du système VOX est très léger, compact et convivial. Il supporte l'enregistrement de 396 messages maximum dans une mémoire Flash à semi-conducteurs et ne nécessite donc pas l'utilisation d'une cassette.

Caractéristiques de l'appareil:

Mémoire de stockage Flash

- Enregistrement numérique: sans cassette

872 minutes d'enregistrement/lecture

- Enregistrement et stockage des messages dans 4 zones de stockage distinctes (4 répertoires, 872 minutes au total). Il est donc possible de séparer les notes par sujet lors du stockage.

Fonction horloge

- Rappel de l'heure et affichage de la durée d'enregistrement des messages.

Microphone à 2 niveaux de sensibilité

- Commutation entre la sensibilité haute (HIGH) et basse (LOW) du microphone en vue d'obtenir la qualité d'enregistrement souhaitée.

VOX

- Permet de régler l'appareil en mode d'enregistrement automatique lors de la détection de sons. L'appareil s'arrête automatiquement après quelques secondes de silence.

Indicateur du temps restant/écoulé

- Affiche le temps d'enregistrement restant et utilisé.

Suppression de messages

- Permet la suppression individuelle ou totale de messages.

Indicateur «Message Full»

- L'appareil affiche l'indication «Full» lorsque la mémoire est pleine et que plus aucun enregistrement n'est possible avant la suppression de messages.

F-1

Affichage à cristaux liquides (LCD)

- Permet la lecture des informations affichées en situation de faible éclairage.

Microphone intégré

- Enregistrement aisé en toute situation.

Prise pour écouteurs

- Permet l'utilisation d'écouteurs (non fournis) pour une écoute personnelle.

Prise pour microphone externe

- Permet l'utilisation d'un microphone externe optionnel en vue d'accroître la qualité de l'enregistrement.

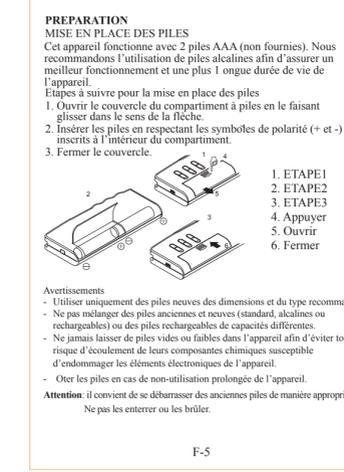
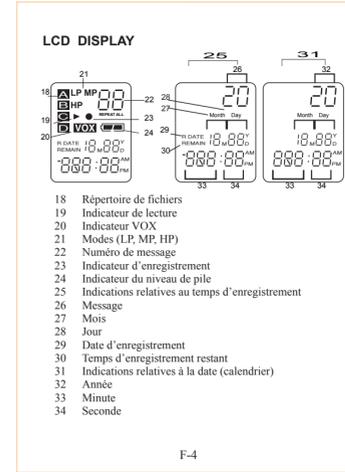
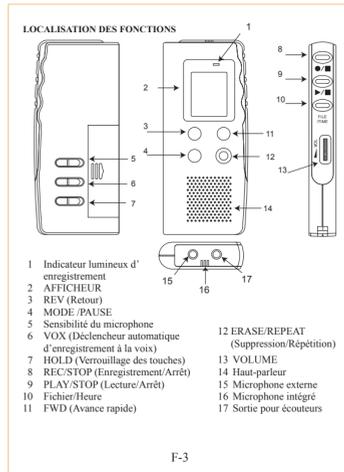
Mode d'affichage 12h/24h

- Possibilité de commuter aisément entre un mode d'affichage à 12h (AM/PM) ou à 24h.

Recherche de messages

- Localisation rapide d'un message spécifique.

F-2



UTILISATION D'ÉCOUTEURS

Pour une écoute individuelle, brancher les écouteurs à la sortie de l'appareil (page 3). Le haut-parleur interne de l'enregistreur se déconnecte automatiquement.

Sécurité d'écoute

Consignes d'utilisation des écouteurs pour une écoute sécurisée:

- Avant de commencer l'écoute, veiller à régler le volume sur minimum. Une fois l'écoute commencée, ajuster le volume au niveau souhaité.
- Ne jamais régler le volume à un niveau extrêmement élevé.
- Une écoute prolongée via les écouteurs peut affecter définitivement l'ouïe.
- Ne plus augmenter le volume une fois celui-ci réglé. Votre audition s'adapte progressivement au niveau de volume. Dès lors, même un niveau de volume non inconfortable est encore susceptible d'affecter votre ouïe.

Sécurité lors de l'utilisation d'un véhicule

- Ne pas utiliser d'écouteurs en situation de conduite d'un véhicule à moteur ou d'une bicyclette. Cette attitude est dangereuse et est même interdite dans certains pays.
- Même si les écouteurs permettent d'entendre des bruits extérieurs lorsque le volume d'écoute est normal, le risque pour la sécurité reste présent.

UTILISATION D'UN MICROPHONE EXTERNE

Pour enregistrer au moyen d'un microphone externe, brancher ce dernier dans l'entrée MIC de l'appareil. Le microphone intégré de l'enregistreur se déconnecte automatiquement.

F-6

FONCTIONNEMENT

LIBÉRER LA FONCTION HOLD

Pour libérer la fonction HOLD, faire glisser le commutateur HOLD, situé sur la partie arrière de l'appareil, en position OFF.

INDICATEUR DU NIVEAU DES PILES

Cet enregistreur affiche trois icônes indiquant le niveau des piles. Lorsque la tension des piles est inférieure à 2,0 V, l'icône affichant une pile vide apparaît afin de vous rappeler de les remplacer.

Tension de la pile > 2.0V Tension de la pile 2.2V-2.6V Tension de la pile < 2.0V

REINITIALISATION DE L'APPAREIL

Si l'enregistreur est exposé à une charge électrostatique importante, il peut se verrouiller ou l'éclairage de l'afficheur peut s'affaiblir. Cette situation est rare, mais si tel est le cas, il convient de réinitialiser l'appareil. Pour ce faire, il suffit d'ôter les piles et de les remettre en place. Tous les réglages se rétablissent suivant les valeurs préréglées, et vos messages sont conservés.

F-7

REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

REGLAGE DE L'HORLOGE

Une fois les piles mises en place, l'heure «0:00» et la date «1m 1d» s'affichent. L'appareil accède automatiquement au mode d'affichage de l'heure et permet ainsi de la régler directement.

Étapes à suivre

Exemple : fixer l'heure et la date sur 13:45, 23 mai 2004

1. En mode affichage de l'heure, appuyer sur MODE/PAUSE pendant 2 secondes. SET s'affiche alors.
2. Appuyer de nouveau sur MODE/PAUSE. SET DATE s'affiche. Appuyer ensuite sur PLAY/STOP pour confirmer le mode SET DATE. L'année «01» clignote sur l'afficheur.
3. Sélectionner à présent l'année «04» au moyen de la touche REV/FWD et appuyer ensuite sur PLAY/STOP pour confirmer. A présent, le mois «1» clignote sur l'afficheur.
4. Idem étape 3, appuyer sur REV/FWD pour sélectionner «5» et ensuite sur PLAY/STOP pour confirmer. Le jour «1» clignote.
5. Suivre les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir 13:45, 23 mai 2004.

Remarque

Sur cet appareil, la date peut être réglée entre le 1 Janvier 2001 et le 31 décembre 2099.

PERMUTATION ENTRE MODE D'AFFICHAGE DE L'HEURE 12H /24H

En mode d'affichage de l'heure, appuyer sur FILE/TIME pour commuter entre le mode d'affichage à 12h (AM/PM) et à 24h.

F-8

MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

La fonction d'enregistrement constitue la principale caractéristique de l'appareil, outre les fonctions relatives à l'horloge. Deux types d'affichage principaux sont disponibles: l'affichage de l'heure et l'affichage en Mode d'enregistrement. Ce dernier indique que l'appareil est prêt à enregistrer.

Exemples :

Numéro et durée du message Date & heure

(Mode d'enregistrement) (Mode affichage de l'heure)

Passer du mode «Time» au mode «Mode d'enregistrement»

1. En mode d'affichage de l'heure, appuyer sur REC/STOP ou PLAY/STOP. L'appareil accède au mode «Mode d'enregistrement». Pour revenir en mode «Time», appuyer sur MODE/PAUSE.
2. L'appareil accède automatiquement au mode d'affichage de l'heure lorsque aucune touche de fonction n'est utilisée pendant 30 secondes.

F-9

SELECTION D'UN RÉPERTOIRE

L'appareil dispose d'une mémoire à 4 zones de stockage (répertoires de fichiers): A, B, C et D. Il est possible d'y stocker un total de 396 messages ou 872 minutes en mode LP, 447 minutes en mode MP, 225 minutes en mode HP) sur l'ensemble des répertoires.

Chaque répertoire dispose d'une capacité de 99 messages.

Sélection d'un répertoire:

1. Appuyer une fois sur la touche FILE en mode «Mode d'enregistrement». Le répertoire A est sélectionné.
2. Appuyer deux fois sur la touche FILE en mode «Mode d'enregistrement». Le répertoire B est sélectionné.
3. Appuyer trois fois sur la touche FILE en mode «Mode d'enregistrement». Le répertoire C est sélectionné.
4. Appuyer quatre fois sur la touche FILE en mode «Mode d'enregistrement». Le répertoire D est sélectionné.

Remarque: l'appareil est préréglé pour utiliser le répertoire A.

SELECTION DU NIVEAU DE SENSIBILITE DU MICROPHONE

L'appareil est pourvu de deux niveaux de sensibilité du microphone, à utiliser suivant la distance d'enregistrement.

Pour une meilleure qualité sonore, il convient de positionner le commutateur MIC SENS sur HIGH lorsque l'enregistrement s'effectue à une distance importante. Si l'enregistrement est réalisé de près, il suffit de positionner le commutateur MIC SENS sur LOW.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Cette fonctionnalité permet de prévenir toute opération involontaire sur l'appareil. Faites glisser le commutateur HOLD en position LOCK. Toutes les touches de fonction de votre appareil sont ainsi désactivées et HOLD s'affiche (En Mode d'enregistrement).

F-10

SELECTION DE LA QUALITE D'ENREGISTREMENT

Cet enregistreur est pourvu de trois niveaux de qualité de l'enregistrement vocal:

HP (High Play) : qualité d'enregistrement optimale
MP (Medium Play) : qualité d'enregistrement satisfaisante
LP (Long Play) : durée d'enregistrement plus longue

Pour choisir entre LP, MP, HP, il convient de procéder comme suit:

1. En mode d'affichage de l'heure, appuyer sur MODE/PAUSE pendant 2 secondes pour passer en mode réglage. SET s'affiche et HP clignote.
2. Appuyer sur REV/FWD de manière répétée et sélectionner le mode d'enregistrement souhaité (LP, MP, HP).
3. Appuyer sur PAUSE/MODE pour confirmer et quitter ce mode.

Remarque: l'appareil est préréglé en mode d'enregistrement HP. En mode LP, le temps d'enregistrement disponible est de 872 minutes, en mode MP celui-ci est de 447 minutes, en mode HP, il est de 225 minutes.

F-11

ENREGISTREMENT DE MESSAGES

Pour un enregistrement ordinaire, il convient de procéder comme suit:

1. Sélectionner la qualité d'enregistrement.

Veiller à ce que le commutateur VOX situé à l'arrière de l'appareil soit positionné sur OFF. Mettre l'appareil en marche et sélectionner la qualité souhaitée, comme décrit au point «Sélection de la qualité d'enregistrement» (LP, MP ou HP).

2. Sélectionner un répertoire

Sélectionner un répertoire, comme décrit au point «Sélection d'un répertoire» (A, B, C ou D).

3. Démarrer l'enregistrement d'un message

En mode d'affichage de l'heure, appuyer sur REC/STOP ou PLAY/STOP pour accéder au mode «Stand». Appuyer de nouveau sur REC/STOP pour lancer l'enregistrement. Parler à présent en direction du microphone intégré ou brancher un microphone à la prise MIC. L'indicateur d'enregistrement REC s'allume. Un nouveau numéro de message et l'indication REC s'affichent, suivis par l'indication de la durée d'enregistrement écoulée.

Bouton REC/STOP Indicateur REC allumé

REC s'affiche

F-12

4. Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur REC/STOP pour mettre fin à l'enregistrement.

5. Arrêt temporaire de l'enregistrement

Appuyer sur MODE/PAUSE pour arrêter temporairement l'enregistrement. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.

REC clignote

PAUSE clignote

Remarques

- * Lorsque l'enregistrement commence dans le répertoire sélectionné, l'appareil attribue à votre enregistrement un numéro qui apparaît ensuite sur l'afficheur. La numérotation commence par 1. Lorsqu'un message est terminé et qu'un nouveau message, la numérotation augmente systématiquement d'une unité, jusqu'à 99.
- * Le contrôle automatique et intégré du niveau détermine directement la qualité d'enregistrement.
- * Pour enregistrer un autre message, appuyer sur le bouton REC/STOP. Le numéro de message s'accroît d'1 unité et le nouveau message est enregistré à la suite des autres messages déjà enregistrés.
- * Dans le cas d'un niveau de voix normal, la qualité d'enregistrement est satisfaisante si la distance entre l'enregistreur et la source sonore (orateur, par exemple) se situe entre 13 et 22 cm. Pour découvrir la distance optimale entre la source sonore et l'enregistreur, il convient de tester différentes distances.

F-13

VERIFICATION DES PARAMETRES D'ENREGISTREMENT

Mode d'enregistrement

Lors de la sélection d'un message au moyen du bouton REV/FWD en mode d'enregistrement, le numéro du message et sa durée apparaîtront sur l'afficheur.

En cours d'enregistrement

Appuyer sur PLAY/STOP en continu (en cours d'enregistrement) pour afficher le temps d'enregistrement restant.

Remarque: il s'agit d'une estimation du temps d'enregistrer ement restant dans le même mode d'enregistrement.

Remaining time

DÉCLENCHEUR DE L'ENREGISTREMENT A LA VOIX (VOX)

Pour activer le système VOX, régler le bouton VOX situé à l'arrière de l'appareil en position ON. L'icône de l'indicateur VOX s'affiche (en Mode d'enregistrement).

Indicateur VOX Indicateur PAUSE clignote

En cours d'enregistrement

Le système de déclenchement de l'enregistrement à la voix permet de réaliser des dictées uniquement lorsque l'utilisateur parle. Lorsque l'appareil détecte une pause de quelques secondes, il arrête temporairement l'enregistrement jusqu'à une nouvelle détection vocale. Si aucun son n'est détecté, PAUSE s'affiche et les indicateurs REC et PAUSE clignotent.

Remarque: Le réglage automatique du niveau (A.L.C.-Automatic Level Control) active automatiquement le niveau d'enregistrement une fois l'enregistrement démarré.

F-14

LECTURE DE MESSAGES

Notre enregistreur est équipé de plusieurs options de lecture des messages. Il permet d'écouter le dernier message enregistré et de passer directement de la lecture à l'enregistrement. Il est également possible de parcourir rapidement les messages ou d'effectuer des sauts avant ou arrière pour aboutir au message souhaité.

1. **Sélectionner un répertoire**

Sélectionner un répertoire souhaité comme décrit au point «Sélection d'un répertoire» (A, B, C ou D).

2. **Sélectionner un numéro de message**

Sélectionner le numéro du message souhaité en appuyant sur REV/FWD. Le numéro du message et sa durée s'afficheront.

3. **Écouter un message**

Appuyer sur PLAY/STOP ou REC/STOP pour passer du mode d'affichage de l'heure au mode d'enregistrement. Appuyer sur PLAY/STOP pour lancer la lecture. En cours de lecture, l'indication PLAY et la durée écoulée s'afficheront.

1 N° du message
2 Date d'enregistrement
3 Heure de l'enregistrement
4 Dated' enregistrement

Écouter un message Date d'enregistrement d'un message

Vérification de l'heure d'enregistrement

En cours de lecture d'un message, il est possible de vérifier la date d'enregistrement et l'heure d'enregistrement du message en appuyant sur REC/STOP.

- * L'appareil affiche la durée et la date de l'enregistrement à la fin de chaque enregistrement.

F-15

Arrêt de la lecture

Appuyer sur PLAY/STOP.

Arrêt temporaire de la lecture

Appuyer sur MODE/PAUSE. Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur cette touche.

REPETITION DE LECTURE

Appuyer sur ERASE/REPEAT en mode lecture. REPEAT est alors sélectionné. Appuyer de nouveau sur ERASE/REPEAT, REPEAT ALL est sélectionné. En mode REPEAT, l'appareil répète le message en cours de lecture. En mode REPEAT ALL, tous les messages du répertoire de fichiers actif seront répétés.

ANNULATION DE LA REPETITION

Pour ce faire, appuyer de nouveau sur ERASE/REPEAT.

→ NORMAL PLAY → REPEAT → ALL

F-16

Avance/retour rapide

En cours de lecture, appuyer sur la touche REV/FWD et maintenue pendant plus d'une seconde. L'appareil procède à une lecture avant/arrière accélérée. Libérer la touche à l'endroit souhaité pour reprendre la lecture à une vitesse normale.

SAUT DE MESSAGES

L'appareil permet de sauter d'un message à l'autre en cours de lecture. Pour revenir au début du message en cours, il suffit d'appuyer une fois sur REV et de libérer ensuite la touche immédiatement. Pour passer du message en cours au message précédent, appuyer brièvement deux fois sur REV. Pour passer du message en cours au message suivant, appuyer une fois sur FWD et libérer cette touche immédiatement.

RECHERCHE DE MESSAGES

Cet appareil peut lire les 5 premières secondes de chaque message enregistré. Cette fonction est très utile si l'on souhaite localiser un enregistrement en particulier.

1. Sélectionner un répertoire lorsque l'appareil est en mode veille.
2. Appuyer sur PLAY/STOP pendant plus de 2 secondes. L'indication SCAN s'affiche. L'enregistreur démarre automatiquement à partir du message 1 et lit les 5 premières secondes de chaque message.
3. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque tous les messages ont été lus. Pour continuer à écouter un message, appuyer sur PLAY/STOP. Pour arrêter la recherche de messages, appuyer de nouveau sur PLAY/STOP.

F-17

INDICATION «MESSAGE FULL»

Lorsque 99 messages ont été enregistrés dans 1 fichier ou que le temps d'enregistrement maximum en mode LP, MP, HP est épuisé (LP: 872 minutes, MP: 447 minutes, HP: 225 minutes), l'indication «FULL» s'affiche. Pour pouvoir ajouter des enregistrements, il convient d'effacer des messages (cf. point «SUPPRESSION DE MESSAGES»).

SUPPRESSION DE MESSAGES

L'appareil est équipé d'une fonction permettant de supprimer un message individuellement ou tous les messages contenus dans l'ensemble des répertoires.

Remarque: il est impossible de récupérer les messages supprimés.

Suppression d'un seul message (ERASE 1)

Avant Message1 Message2 Message3 Message4 Message5
Écrite message 3

Après Message1 Message2 Message3 Message4

Les messages restants reçoivent une nouvelle numérotation.

1. Sélectionner un répertoire
2. Sélectionner un numéro de message.
3. Appuyer sur ERASE en mode d'enregistrement. ERASE s'affiche et l'appareil lit les 5 premières secondes du message.
4. Pour supprimer le message, appuyer sur ERASE au cours des 5 premières secondes de lecture. Les messages restants reçoivent une nouvelle numérotation.

Remarque: pour arrêter la suppression de messages, appuyer sur un bouton quelconque à l'exception d'ERASE avant de passer à l'étape 4 décrite ci-dessus. Pour supprimer d'autres messages, il convient de recommencer les étapes 1 à 4.

F-18

Suppression de tous les messages des 4 répertoires (ERASE ALL)

Avant Messages Messages Messages Messages

Après Vide Vide Vide Vide

1. En mode d'enregistrement, appuyer sur le bouton ERASE 5 secondes sans relâcher.
2. Appuyer sur REC/STOP pendant plus d'une seconde. ALL et ERASE s'affichent successivement.
3. Appuyer de nouveau sur ERASE au cours des 5 premières secondes de lecture pour confirmer la suppression.

Tous les messages contenus dans les 4 répertoires sont définitivement supprimés. Si l'utilisateur n'appuie pas sur ERASE au cours des 5 premières secondes, la fonction ERASE ALL ne fonctionnera pas.

F-19

PRECAUTIONS D'UTILISATION

Cet enregistreur numérique constitue un exemple de design et de fabrication de haute qualité. Les recommandations ci-dessous aident à maintenir l'appareil en bon état de fonctionnement.

- Maintenir l'appareil au sec. S'il est atteint par l'humidité, il convient de l'essuyer immédiatement. Certains liquides peuvent contenir des éléments méritaux susceptibles de corrompre les circuits électroniques.
- Utiliser et poser l'appareil uniquement dans des pièces à températures ordinaires. Les températures extrêmes peuvent réduire la durée de vie des composants électroniques, endommager les piles, déformer ou faire fondre les éléments en plastique.
- Maintenir l'appareil à l'écart de la poussière et de la saleté afin d'éviter toute usure prématurée de ses composants.
- Manipuler l'appareil avec précaution. Toute chute peut endommager les cartes et les boîtiers de circuit et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Utiliser uniquement des piles neuves des dimensions et du type requis. Les piles peuvent présenter des fuites de substances chimiques susceptibles d'endommager les composants électroniques de l'appareil.
- Essayer l'enregistreur au moyen d'un tissu légèrement humide afin de le maintenir propre. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des produits chimiques corrosifs, des solvants ou des détergents puissants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système d'enregistrement mémoire Flash intégrée
Temps d'enregistrement 872 minutes en mode LP
Haut-parleur 0,2W/8ohms
Écouteurs 32 ohms à 1KHz, 3,5 mm
Alimentation de sortie 80 mW
Alimentation électrique 3V, 2 piles alcalines AAA (non fournies)
Durée de vie des piles approx. 10 heures en mode enregistrement
approx. 6h30 en mode lecture, volume maximum
Dimensions 101 x 44 x 14mm
Poids approx. 50 g sans les piles

Ces caractéristiques sont susceptibles de modification sans notification préalable.

F-20

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, pensez à le recycler dans une déchèterie pour appareils ménagers électriques. Renseignez-vous pour connaître votre centre de recyclage le plus proche. Informez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour de plus amples détails. (Directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques)

F-21